Suite au dernier mail du 20 mars, voici une actualisation  
en couleur des informations concernant les Assises provenant tout droit d’un mail de la partie vietnamienne (copier-coller)  
en couleur des informations concernant les Assises ajoutées par Cités Unies France ainsi que la date de la prochaine réunion et un document à remplir et nous faire parvenir

**ETAT D’AVANCEMENT AU 23 MARS 2023**

Message de Cités Unies France au nom du Comité de pilotage :

I. INFORMATIONS RELATIVES AUX ASPECTS LOGISTIQUES, TRANSMISES PAR LA VILLE DE HANOÏ.  
1. Lieu de tenue des Assises  
2. Inscription en ligne sur le site des Assises  
3. Prise en charge  
*a.Chambres d’hôtel  
b.Repas  
c.Les déplacements, l’accueil et le raccompagnement à l’aéroport  
d.Contact*  
4. Matériel de présentation des partenariats  
*a.Mise à disposition d’espaces à occuper (photos et documentation)  
b.matériel de conférence*  
5. Liste indicative des collectivités françaises, organismes et individus ayant informé Cités Unies France de leur présence  
6. Ateliers (en date du 23 mars 2023)  
7. Précisions sur le programme  
8.Ville/collectivité hôte française des 13es assises  
9.Partenariat  
*a.Possibilité de signer des MOU (« Memorandums Of Understanding ») / accords de partenariats  
b.Répertoire des partenariats  
c.Brochure Expertise France  
d.Nouveaux partenariats*

II. INVITATION DE TOUTES LES COLLECTIVITES ET ORGANISMES FRANÇAIS PARTICIPANT AUX ASSISES A SE REUNIR LE 28 MARS DE 9H30 A 11H

III. FICHES RECAPITULATIVE A COMPLETER

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**I. INVITATION DE TOUTES LES COLLECTIVITES ET ORGANISMES FRANÇAIS PARTICIPANT AUX ASSISES A SE REUNIR LE MARDI 28 MARS DE 9H30 A 11H (France)**

Lien de connexion :  
Sujet : Réunion Assises Vietnam - Participants FR et organisateurs VN - CITES UNIES FRANCE  
Heure : 28 mars 2023 09:30 Paris  
[**https://us02web.zoom.us/j/81469770111?pwd=b3BGcVFNeTFycEhhajJ0K1V4eVd2dz09**](https://us02web.zoom.us/j/81469770111?pwd=b3BGcVFNeTFycEhhajJ0K1V4eVd2dz09)  
ID de réunion : 814 6977 0111  
Code secret : 768436

**II. INFORMATIONS LOGISTIQUES**

**1. Lieu de tenue des Assises**

Confirmation reçue de la partie vietnamienne : **“Le lieu définitif de tenue des Assises est l’hôtel Mélia Hanoi (44 rue Ly Thuong Kiet, arrondissement de Hoan Kiem, Hanoi).”**

**2. Inscription en ligne sur le site des Assises**

En cas de difficulté technique sur le site : écrire à  
Mme Quynh Anh  
No de téléphone : +84 906949694  
Email : [**hanoiprotocol.vf12@gmail.com**](mailto:hanoiprotocol.vf12@gmail.com)  
Cc : [**nguyenngocquynhtrang@gmail.com**](mailto:nguyenngocquynhtrang@gmail.com) ; [**qanh.han@gmail.com**](mailto:qanh.han@gmail.com)

Pour rappel : [**site des Assises**](https://vf12.vn/), mis en place par la partie vietnamienne.

Vous pourrez créer un compte afin de gérer vos inscriptions. Vous y trouverez [**la lettre d’invitation officielle**](https://vf12.vn/upload/file/congvan.pdf), [**le programme prévisionnel des Assises**](https://vf12.vn/upload/file/pro-fr-21-3.pdf), encore susceptible de modifications, et des informations logistiques, notamment une liste d’hôtels avec les tarifs et personnes contacts pour vos réservations.

**3. Prise en charge**

**« La ville de Ha Noi prend en charge, sous réserve de recevoir les noms, fonctions, composition des délégations et plans de vol »**

Modalités de prise en charge : La Ville de Hanoï prendra en charge les frais d’hôtel de la Délégation officielle française (maximum 10 personnes) et ceux des Chefs de délégations de collectivités territoriales du 13 au 16 avril 2023 (04 nuits) ainsi que l’accueil et le raccompagnement à l’aéroport, les déplacements prévus dans le programme des Assises, les banquets, les visites sur le terrain à Hanoï et à Trang An – Province de Ninh Binh, les repas de la Délégation officielle française et ceux des délégations des collectivités françaises.

*a. Chambres d’hôtel :*

- Afin de veiller à ce que l’accueil des délégués se déroule dans les meilleures conditions, la Ville de Hanoï se chargera de la réservation des chambres d’hôtel du 13 et au 16 avril 2023 (04 nuits) pour la Délégation officielle française (maximum 10 personnes) et pour les Chefs de délégation des collectivités territoriales. L’hôtel en question sera soit le lieu d’organisation même de l’événement (Hôtel Melia), soit un hôtel similaire à proximité. En cas d’enregistrement (check-in) tôt dans la matinée du 13 avril 2023, la Ville de Hanoï s’occupera de régler des frais ainsi occasionnés.  
- Au cas où des délégations locales françaises réserveraient des chambres dans un autre hôtel, la Ville de Hanoï prendra en charges les frais d’hébergement du Chef de délégation avec un plafond fixé à 170 euros/chambre/nuit (taxes et charges comprises), applicable aux Chefs de délégation de même niveau que Ministre ou Ministre délégué.  
- Pour les délégations locales françaises qui se sont acquittés des frais d’hôtel : veuillez nous faire parvenir la liste de la délégation, le nom de l’hôtel, le montant déjà acquitté afin que la Ville de Hanoï puisse travailler avec l’hôtel en question en vue de parvenir aux modalités de remboursement des frais acquittés au Chef de délégation.

· L’Hôtel Mélia pour les délégations hors chef de délégation :  
Après avoir négocié avec l’hôtel Mélia, le tarif de la chambre est d’environ 130 euros par nuit (TTC) pour les collectivités françaises des Assises uniquement. Si vous avez besoin de la réservation des chambres chez Mélia, vous pouvez contacter directement l’hôtel Mélia à l’adresse électronique : [**sales@meliahanoi.com.vn**](mailto:sales@meliahanoi.com.vn)

· Attention : Pour les participants qui souhaitent disposer de leur chambre dans la matinée :  
o Pour l’hôtel Melia, sur demande, la chambre des délégués pris en charge est disponible dès le matin du 13 avril.  
o Pour les autres hôtels de la liste, ils doivent se renseigner directement auprès des structures choisies.

· A titre d’information, la délégation de Cités Unies France logera à l’hôtel Mélia sous réserve de confirmation.

*b. Repas :*

Ville de Hanoï se chargera des repas des délégués et invités internationaux à partir de la soirée du 13 avril jusqu’au 16 avril 2023 inclus. Le déjeuner du 13 avril sera à leur charge.  
Le nombre de repas et les régimes alimentaires spéciaux devront être détaillés dans l’Excel ci-joint à retourner à Cités Unies France (Voir III).

*c. Les déplacements, l’accueil et le raccompagnement à l’aéroport :*

Ville de Hanoï s’occupera de l’accueil et du raccompagnement, à l’aéroport, de la Délégation officielle française et des délégations locales françaises. Des moyens de locomotion seront mis à leur disposition du 13 et au 16 avril 2023 pour les déplacements dans le cadre du Programme des Assises. Concernant les déplacements entre l’aéroport et l’hôtel, la ville de Hanoï prendra des dispositions adéquates quant aux types de véhicules en fonction du nombre de délégués et des itinéraires.  
Les déplacements à titre privé en dehors du programme officiel seront à la charge des délégations.  
La taille des bus est adaptée au nombre de personnes arrivant à chaque plage horaire. Merci de préciser vos horaires d’arrivée et de départ à l’aéroport dans l’Excel ci-joint à retourner à Cités Unies France (Voir III).  
Attention : Le Comité d’organisation se chargera des frais de séjour du 13 au 16 avril 2023 uniquement au niveau des chambres d’hôtel. Les frais de services hôteliers occasionnés seront à la charge des délégations.

*d. Contact*

N.B. Merci d’envoyer la confirmation de votre réservation de l’hôtel ainsi que votre plan de vol aller-retour ainsi que vos questions d’ordre technique à Mme Quynh Anh  
No de téléphone : +84 906949694  
Email : [**hanoiprotocol.vf12@gmail.com**](mailto:hanoiprotocol.vf12@gmail.com)  
Cc : [**nguyenngocquynhtrang@gmail.com**](mailto:nguyenngocquynhtrang@gmail.com) ; [**qanh.han@gmail.com**](mailto:qanh.han@gmail.com)

**4. Matériel de présentation des partenariats**

*a. Mise à disposition d’espaces à occuper*

Quatre espaces peuvent être mis à disposition des collectivités qui le souhaitent.

A. Dans le hall de la grande salle de conférence, une **exposition photos** est organisée.  
**Il est demandé aux collectivités d’envoyer environ 5 photos** de haute qualité si elles souhaitent promouvoir leur coopération. À la demande du Département de la Culture et des Sports de Hanoï, nous vous serions reconnaissants de nous fournir 05 photos en version numérique de chaque collectivité française ayant projets de coopération avec le Vietnam, la taille de chacune de ces photos devant être supérieure à 60 cm x 90 cm c’est-à-dire 10 MB ou 2500 x 3000 pixels et ne devant pas dépasser **3MB**, pour que le Département puisse retoucher et imprimer ces dernières de façon synchronisée avec les autres images présentes dans cette exposition.

B. Un espace sera dédié à **l’exposition de livres ou de brochures des collectivités ou autres** dans le hall où se déroulera l’exposition photos.  
Si les collectivités souhaitent en présenter, elles doivent **le préciser et expliciter leur mode d’envoi** (par la poste avant l’arrivée de la délégation ou en bagage accompagnant la délégation). Les formalités douanières sont prises en charge par le Service des relations Extérieures de la ville de Hanoï.

C. Des **stands en plein air** sont aussi proposés (composés d’une table et des deux chaises avec accès à l’électricité)

D. Un espace intermédiaire trait d’union sera proposé aux CTF qui souhaitent **présenter de la documentation et des vidéo clips**

NB. Merci d’envoyer les photos aves des légendes au Service de la Culture de Hanoi ([**phongcdtl@gmail.com**](mailto:phongcdtl@gmail.com)) et au Centre de promotion de Hanoi ([**nguyentuananhhpa@gmail.com**](mailto:nguyentuananhhpa@gmail.com)) afin qu’elles soient présentées à l’exposition des relations Vietnam - France.  
Pour toutes questions spécifiques sur l‘envoi de documents, vous pouvez vous adresser **en anglais** à Madame Phạm Ngọc Thuỷ, agence de promotion et d’investissement par téléphone au 0084 90 404 60 55 ou par mail à [**thuypham0415@gmail.com**](mailto:thuypham0415@gmail.com)

Des salles à part seront mises à disposition pour les rencontres bilatérales.

*b. matériel de conférence*

Le Comité d’organisation a mis en place tous les équipements nécessaires au service de l’événement : ordinateurs, imprimantes, scanners, photocopieuses, cabines d’interprétation, casques audio, microphones, écrans, projecteurs, etc…  
Plus précisément :  
- Mise en place d’une salle technique comprenant : 05 ordinateurs connectés à Internet, 02 imprimantes en couleurs et 02 photocopieuses ;  
- Mise en place des Salles fonctionnelles avec écran LED, systèmes sonore et lumineux ;  
- Traduction simultanée Français-Vietnamien (dans les deux sens) via casque audio pour les délégués et invités ;  
- Possibilité d’utiliser le WiFi de l’hôtel.

**5. Liste indicative des collectivités françaises, organismes et individus ayant informé Cités Unies France de leur présence**

=> Merci de nous signaler toute erreur ou omission !  
Cergy, Grand Poitiers, Le Havre, Rennes, Toulouse, Département du Val-de-Marne, Dijon (à confirmer), Nevers Agglomération, Région Nouvelle-Aquitaine, Région Ile-de-France, Région Occitanie, Syndicats des Eaux SEAFF & SFL, SIAAP, Association Internationale des Régions Francophones (AIRF), France Volontaires, l’AFD, la DAECT, la Fédération Santé France, le CHU de Rennes, représentante de Monsieur Larcher, Business France, MLR Advisory, Association d’Amitié franco-vietnamienne, Cabinet Constantin, Délégation ministérielle

**6. Ateliers (en date du 23 mars 2023)**

**Merci aux collectivités qui souhaitent intervenir lors des ateliers de se manifester aux chefs de file ainsi que pour toute question spécifique sur un atelier.**

a. **ATELIER "VILLE DURABLE"**  
Co-présidence Vietnam : Comité populaire de la Ville de Hanoï  
Co-présidence France : Région Ile de France  
Chef de file Vietnam : Comité populaire de la Ville de Hanoï  
Chef de file France : Région Ile de France  
· Contact : Laurent PANDOLFI  
[**laurent.pandolfi@iledefrance.fr**](mailto:laurent.pandolfi@iledefrance.fr)  
Copie : [**pauline.may@iledefrance.fr**](mailto:pauline.may@iledefrance.fr)  
Modérateur : AFD Hanoï  
Sujets abordés :  
· aménagement et gestion urbains  
· mobilité urbaine  
· enjeux urbains concourant aux objectifs de développement durable

b. **ATELIER "ENJEUX ENVIRONNEMENTAUX, EAU ET ASSAINISSEMENT"**  
Co-présidence Vietnam : Comité populaire de Hochiminh-Ville  
Co-présidence France : Ville de Rennes  
Chef de file Vietnam : Comité populaire de Hochiminh-Ville  
Chef de file France : pS-Eau  
· Contact : Marie ZERBO  
o [**marie.zerbo@pseau.org**](mailto:marie.zerbo@pseau.org)  
Modérateur : AFD Hanoï  
Sujets abordés :  
· conservation et valorisation des patrimoines (matériels et immatériels)  
· développement des industries culturelles  
· coopération pour le développement du tourisme  
  
c. **ATELIER "CULTURE, PATRIMOINE ET TOURISME"**  
Co-présidence Vietnam : Comité populaire de la Province Thua Thien-Hue  
Co-présidence France : Toulouse  
Chef de file Vietnam : Comité populaire de la Province Thua Thien-Hue  
Chef de file France : Toulouse  
· Contact : Anne Claire GAUDRU  
o [**anne-claire.gaudru@toulouse-metropole.fr**](mailto:anne-claire.gaudru@toulouse-metropole.fr)  
Sujets abordés :  
· protection de l’environnement  
· amélioration de la qualité de l’air  
· lutte contre le changement climatique  
· traitement des déchets  
· assainissement et alimentation en eau potable  
· réduction et recyclage de déchets  
· économie circulaire  
· …

d. **ATELIER "VILLE INTELLIGENTE ET DIGITALISATION**  
Co-présidence Vietnam : Comité populaire de la Ville de Da Nang  
Co-présidence France : Nevers Agglomération  
Chef de file Vietnam : Comité populaire de la Ville de Da Nang  
Chef de file France : Cités Unies France (à confirmer)  
· Constance KOUKOUI  
[**c.koukoui@cites-unies-france.org**](mailto:c.koukoui@cites-unies-france.org)  
Copie : [**e.deroy@cites-unies-france.org**](mailto:e.deroy@cites-unies-france.org)  
Modérateur : SEM Thiep Ancien Ambassadeur du Vietnam en France  
Sujets abordés :  
· e-gouvernement  
· transformation numérique  
· application des technologies de l’information dans la gouvernance locale  
· utilisation de l’intelligence artificielle  
· utilisation de l’Internet des objets, technologies de l’information afin de rationaliser l’efficience de la prestation des services publics rendus par la ville et de mieux servir les habitants

**7. Précisions sur le programme**

**14 avril 18h Réception à l’Ambassade de France :**  
Deux représentants par délégation vietnamienne seront invités à la Réception.  
Tous les membres des délégations des CTF sont invités à y participer. L’invitation sera envoyée par mail à la liste des inscrits partagée par Hanoi pour construire la liste des invités pour la Réception.

**8.Ville/collectivité hôte française des 13es assises**

Cette collectivité doit être connue avant les 12es Assises :  
=> merci de nous faire part de votre intérêt éventuel à les accueillir en 2026.

**9. Partenariat**

***a. Possibilité de signer des MOU (« Memorandums Of Understanding ») / accords de partenariats***

Merci de nous transmettre votre intérêt par la fiche jointe **avant le 28 mars 2023**. La signature aura lieu pendant la séance de clôture.

|  |
| --- |
| **[https://cites-unies-france.org/local/cache-vignettes/L52xH52/docx-1c5f7.png?1674467000](https://cites-unies-france.org/IMG/docx/signature_mou_12e_assises_fr_vn.docx?11887/23a423d7fb95bdfe8ae964214d2d9426d01e0f5e)**  **Signature MOU 12es Assises France Vietnam** |

***b. Répertoire des partenariats***

**Vous trouverez, ci-joint, une fiche informative à destination de Cités Unies France, à propos de vos partenariats afin que nous les présentions dans un répertoire lors de Assises. Merci de nous l’envoyer complétée de préférence avant le 31 mars.**

|  |
| --- |
| **[https://cites-unies-france.org/local/cache-vignettes/L52xH52/docx-1c5f7.png?1674467000](https://cites-unies-france.org/IMG/docx/cuf_modele_fiche_partenariat_12esassisesvietnamfrance_avril2023.docx?11888/23f0a197762f0a9e41a43317a8e62f0bf8b46ad6)**  **Fiche partenariat 12es Assises Vietnam France - avril2023** |

***c. Brochure Expertise France***

Vous trouverez, ci-joint, **la brochure Expertise France** qui peut vous aider à renforcer vos partenariats.

***d. Nouveaux partenariats***

Cinq collectivités vietnamiennes souhaiteraient signer des partenariats avec des collectivités françaises. Les modalités de ces partenariats restent à voir.

Merci aux collectivités intéressées de le signaler à Cités Unies France.

**III. FICHE RECAPITULATIVE DE PARTICIPATION A COMPLETER POUR VOS DELEGATIONS**

La partie Vietnamienne demande à chaque collectivité, organisme et individu côté France de remplir un document Excel récapitulatif.  
L’ensemble des données sera compilée par Cités Unies France puis envoyée au Comité de pilotage vietnamien.

Merci de nous le faire parvenir au format Excel au plus vite à [**e.deroy@cites-unies-france.org**](mailto:e.deroy@cites-unies-france.org) avec en copie [**c.koukoui@cites-unies-france.org**](mailto:c.koukoui@cites-unies-france.org)

|  |
| --- |
| **[https://cites-unies-france.org/local/cache-vignettes/L52xH52/xlsx-a19e0.png?1674467084](https://cites-unies-france.org/IMG/xlsx/12e_assises_fr-vn_-_fiche_d_inscription_pour_les_de_le_gations_franc_aises.xlsx?11886/2cc57c77a61fd7f6850907bf8918f51726f4ef0e)**  **Fiche d’inscription pour les délégations françaises** |